

قازاق اۆنەردە بىر تىنەك قازاناسى

قارولەكەن

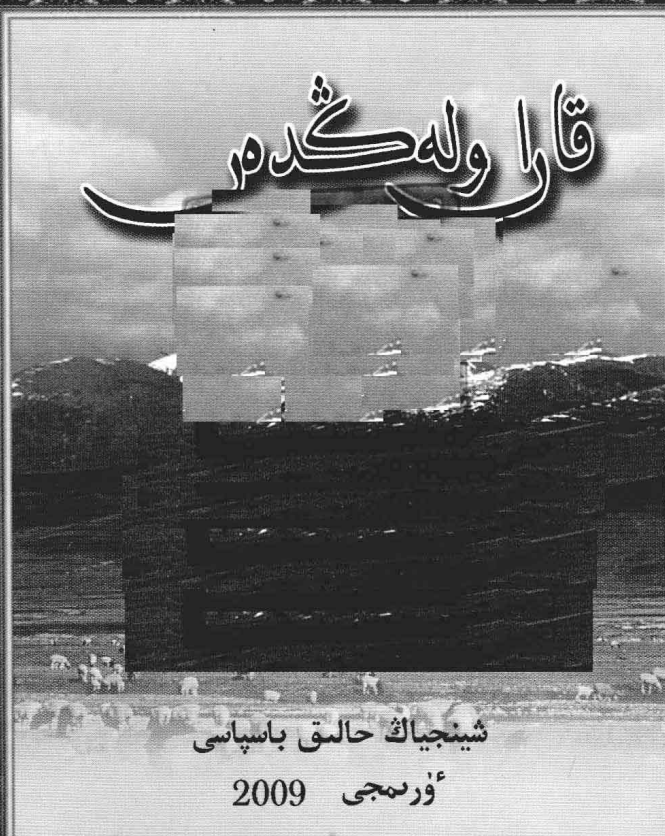


1

شىنجاڭ خالىق باسپاسى

قازاق اۆز اءەلىپبەسىنىڭ قازىناسى

قارا ولەڭدەر



شىنجاڭ خالىق باسپاسى

۲۰۰۹ ئۆزىمىجى

图书在版编目(CIP)数据

哈萨克民间文学大典. 民谣 1: 哈萨克文/乌马尔汗 编. — 乌鲁木齐:
新疆人民出版社, 2009. 6

ISBN 978 — 7 — 228 — 12397 — 1

I. 哈... II. 乌... III. ① 哈萨克族—民间文学—作品综合集—
中国—哈萨克语(中国少数民族语言) ② 哈萨克族—民歌—哈萨克语
(中国少数民族语言) IV. I277

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 068241 号

责任编辑:阿 山
校 对:哈力木拉提
封面设计:夏 提 克

哈萨克民间文学大典 —

民谣 (哈萨克文)

(1)

乌马尔汗 编

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路348号 邮政编码: 830001)

新疆新华书店发行

新疆八百印务有限公司印刷

880×1230 毫米 32 开本 16.75 印张

2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1 — 3000

ISBN 978 — 7 — 228 — 12397 — 1 定价: 25.00 元

از ۇلتلاردىڭ تاڭداۋلى كىتاپتارىن شىعارۋعا ارنالغان مەملەكەتتىك قارجى ارقىلى دەمەلگەن نىشان

全国少数民族出版资金资助项目

جاۋاپتى رەداكتور: اسان ابەۋۇلى
كوررەكتور: قالمۇرات جارمۇقامەت ۇلى
مۇقاباسىن كوركەمدەگەن: شاتتىق اڭسا

قازاق اۋىز ادەبىيەتىنىڭ قازىناسى —

قارا ولگىدەر

(1)

قۇراستىرعان: ومارقان اسىل ۇلى

✽

شىنجياڭ خالىق باسپاسى باستىردى
(‘ۇرىمىچى قالاسى، وڭتۇستىك ازاتتىق كوئىشەسى، 348 - اۋلا)
شىنجياڭ شىنجۇا كىتاپ دۇكەنىنەن تاراتىلدى
شىنجياڭ باباي باسپاسى شىنجياڭ شىنجۇا كىتاپ دۇكەنىنەن تاراتىلدى

فورمات 1/32 880 × 1230، 16.75 باسپا تاباق

2009 - جىل، ماۋسىم، 1 - باسپاسى

2009 - جىل، ماۋسىم، 1 - باسپاسى

تىراجى: 3000 — 1

ISBN 978 — 7 — 228 — 12397 — 1

باغاسى: 25.00 يۋان

باسپادان

قازاق حالقىنىڭ اۋىز ادەبىيەتى ۋەزىنىڭ كوركەمدىك - يەدىالىق نارىمەن، ەستەتىكالىق قۋات - تەگەۋرىنىمەن، ۋتۇر - جانرلارنىڭ مولدىمەن، تاقىرىپىتىق جانە سىۋجەتتىك بايلىمەن، قوعامدىق - ەۋمەتتىك جانە تارىيەلىك تەرەڭ ۋمان - مازمۇنىمەن ەرەكشەلەنەدى . ول كونه تاس داۋىرىندە پايدا بولپ، تۇركىلىك تۇستى باستان كەشىرگەن، ودان بەرى دە قازاق حالقىنىڭ قالىپتاسۋ تارىخىمەن بىتە قايناسپ، بىرگە جاساپ كەلە جاتقان تەڭدەسى جوق رۇحانى مۇرا. ول بايرىعى اتا - بابالارىمىزدىڭ نانم - سەنىمدەرىنەن، تارىخىنان، تۇرمىس - تىرشىلىگىنەن، اسىل - ارمانى، بىيك مۇراتىنان جان - جاقىتى ماعلۇمات بەرەدى ۋارى ۇلتتىق رۇحانى مادەنىيەتتىڭ عاسىرلار تىزبەگىندەگى تارىخى وزگەرىسەن، ەتىكالىق سانامەن قارايلاس ۋجۇرپ وتكەن جولدىن دا كوز الدىمىزعا ەلەستەتە الادى . اۋىز ادەبىيەتنىڭ شىعارۋشىسى دا، تاراتۋشىسى دا، تىڭداۋشىسى دا - حالق . سوندىقتان، ول شىن مانىندە، حالقتىڭ ۋوز ەتىشىسى بولپ تابىلادى . ياعنى اۋىز ادەبىيەتى - حالق شىعارماشىلىغىنىڭ ايرىقشا سالاسى، اۋىزشا شىعارىلىپ، اۋىزشا تاراغان كوركەم ادەبىي تۇنىدىلاردىڭ جىيىنتىق اتاۋى . سونىمەن بىرگە، عىلىم مەن مادەنىيەتتە «حالق شىعارماشىلىغى»، «حالقتىڭ اۋىزشا ۋسوز ونەرى» دەيتىن اتاۋلار دا وسىعان جاقىن ماعىنادا قولدانىلادى . 1846 - جىلى اعلىشىن عالمى ۋىليام تومس ۋسىنعان فولكلور (اعلىشىنشا حالق دانالىغى) ۋسوزى دە

اۋىز ادەبىيەتى اتاۋى ءۇشىن حالقارالىق عىلمىي اتاۋ رەتىندە قابىلدانغان. بۇلاردىڭ قاي - قايسىسى دا ءبىرىنىڭ ورنىنا ءبىرى قولدانىلىپ كەلەدى. باتىس ەۋروپا، امەرىكا، اۋسترالىيا حالقتارىنىڭ ءعىمىندا بۇل ءسوزدىڭ ماعىناسى تىم اۋقىمدى، ول حالقتىڭ كىم - كەشەك، قۇرال - جابدىق، ادەت - عۇرىپ، تۇرمىس - سالت، نانم - سەنىم، سونداي - اق، ءتۇرلى كوركەمونەرىن (پوەزيا، مۇزىكا، ءبى، ويۋ - ورنەك، توقىما ونەرى، ت. ب) تۇتاستاي اتاۋ ءۇشىن قولدانىلادى. بۇل جاعىنان العاندا ول تەك اۋىز ادەبىيەتىن عانا ەمەس، «ەتولوگىيا»، «ەتنو مادەنىيەت» دەيتىن ءعىمدار مەن دە ساباقتاسىپ، ماعىنالاسىپ جاتادى. قازاق ادەبىيەت تانۋ عىلىمىنداعى «اۋىز ادەبىيەت» دەگەن ءعىم دا «فولكلوردىڭ» وسى مانمەن ساباقتاس دەپ قاراۋعا ابدەن بولادى. بۇلار ءبىرىن - ءبىرى تولىق سىپاتتاي بەرەدى. اۋىز ادەبىيەتىن زەرتتەيتىن عىلىمدى «فولكلور» دەپ اتاۋىمىزدا وسىعان بايلانىستى.

ءبىز وسى ۇستانىمدى باسشىلىققا الا وتىرىپ، قازاق ادەبىيەتىنە ەڭبەك سىڭىرگەن ءبىر ءبولىم عالمىداردى نەشە مارتە شەكە ءتۇيىستىرىپ «قازاق اۋىز ادەبىيەتىنىڭ قازىناسى» دەگەن فولكلور اتاۋىنا سىيمدى تاقىرىپتا ۇلاسىپالى كىتاپ شىعارۋدى مىندەتكە الدىق. ماقسات - فولكلورعا جاتاتىن دۇنيەلەردى شاما بار تولىق قامتۋ. ويتكەنى، كوشپەلى قوعامدا فولكلور بەلگىلى ءبىر ەلۋمەتتىك توپتىڭ عانا شىعارماشىلىعى ەمەس، جالپى حالقتىڭ خانى مەن قاراسىنا، باتىرى مەن بىينە، بايى مەن كەدەينە ورتاق ونەر، امبەگە تىەسەلى مۇرا. سول تۇستا بۇكىل قوعام اۋىزشا ونەر مەكتەبى بولدى. وسىعان لايىق اۋىز ادەبىيەتىنىڭ جۇگى دە وراسان زور بولدى. حالقتىڭ تارىحي زەردەسى، فىلوسوفىيالىق وي - تۇيىمىندەرى، پەداگوگىيالىق

تاجىرىيەسى، ادامگەرشلىك ولشەمدەرى، كاسپىتك ادەبىيەتكە
۶تان كوركەمدىك سۇرانستارى، تەاتىلىق ونەرگە تيەسەلى ەسەسى
اۋىز ادەبىيەتنە جۇكتەلدى. ۶س جۇزىندە اۋىز ادەبىيەتنىڭ
ارالاسپايتىن سالاسى قالعان جوق. ۶بىز بايىرىعى اتا -
بابالارىمىزدىڭ وسىنداي ونەر مەكتەبىنەن جارالعان بارلىق
دۇنيەلەرنىڭ باسنى بىرىكتىرىپ جالپى حالققا، كەلەر ۇرپاققا،
زەردەلى زەرتتەرمەندەرگە تابىس ەتۋ ماقساتىندا «قازاق اۋىز
ادەبىيەتنىڭ قازىناسىن» الدارىڭىزعا تارتتىق.

قازاق اۋىز ادەبىيەتى ۇلكەن تۇلعالدان باسپا ۶سوز بەتتەرىندە
جارق كورىپ بولدى. ۶بىراق، ۶الى دە شاشىراندى كۇيدە. رەفورما
جاساپ، ەسك اشۇدان بەرگى 30 جىل بويى شىنجياڭ حالق
باسپاسىنان اڭىز - ەرتەگىلەر، قارا ولەڭدەر، قىسا - داستاندار،
قازاق ەمشىلىگى، دەنە تارىيە، ۇلتتىق اس - تاامدار، ت.ب.
فولكلورعا قاتىستى دۇنيەلەر ۇزبەي جارق كورىپ كەلەدى.
1979-جىلدان باستاپ «شالەين» جۇرنالىن شىعارىپ اۋىز
ادەبىيەتنىڭ العاشقى سونى مۇرالارىن جىناپ، تۇڭغىش توپتا
باسلىم كورسەتتى. ۶بىز بۇل جولى وسى نۇسقالاردى نەگىزگە
الا وتىرىپ جانە ەلمىزدىڭ ۶شى - سىرتىندا باسلىم تاپقان
نۇسقالارىن سالىستىرۋ، سارالاۋ، تولىقتاۋ، رەتتەۋ ارقىلى
جانرلار بويىنشا جۇيەلى قۇراستىرىپ وتىرمىز.

قازاق اۋىز ادەبىيەتنىڭ ۶تۇر - جانرلارى مول جانە كۇردەلى
بولىپ كەلتەندىكتەن جانرلىق جاقتان ۶بولۋ بىزگە قىيىندىق
تۇدىردى. ۶تۇرلى تانىمدار ارا تالاس - تارتىستان سولڭ اقىندار
ايتىسى، اڭىز - ەرتەگىلەر، باتالار، جاڭىلتپاشتار، جۇمباقتار،
جىراۋلار جىرلارى، زالڭ - جارەيلەر، كۇلدىرگىلەر، قارا
ولەڭدەر، قىسا - داستاندار، ماقال - ماتەلدەر، مىسال -
تامسىلدەر، تۇرمىس - سالت جىرلارى، ۇلەسكەرلەر، ۇلتتىق

وينندار، خالق اندەرى، شەجرە، شەشەندىك سوزدەر دەپ ون
 سەگىز توپقا جىكتەدىك. علمىي بولۇپ جاعىنا قاتاق تالاپ
 قويعانمىزبەن كەيىنر وقشاۋ قالاتىن جانرلاردى وسى توپتىڭ
 نىعايلى بىرىنە تەلىدىك. مىسالى: ميفتەرگە قايسىلار جاتادى،
 اڭىزدارعا قايسىلار جاتادى دەگەن سياقتى ماسەلەرگە كەلگەندە
 پىكىر بىرلىگىنە كەلە الماعاندىقتان «اڭىز - ەرتەگىلەر» دەگەن
 بىر اتپەن جىبەرىپ نىعاينا قاراي ورنالاستىردىق. ماقال -
 ماتەلدەر بۇدان بۇرىنقى باسلىمداردىڭ جانە شەتەلدەگى
 باسلىمداردىڭ بارىندە تاقىرىپتارعا بولىنگەن، بىراق، مۇندايدا
 ماقال - ماتەلدەر وتە كوپ قايتالانادى، ويتكەنى، قازاقتىڭ بىر
 ماقالى بىرنەشە ماعىنا بەرىپ، بىرنەشە تاقىرىپتى قامتىدى.
 سوندىقتان، بىز الفاۋىت تارتىپكە سالىپ (بىرىنشى جولدىڭ
 بىرىنشى دىبىسەن نەگىزگە الىپ) شىعاردىق. خالق اندەرىنىڭ
 قاي بىرىن الساق تا تۇلىۋ اڭىزى، تارىخى بار بارى حالقتىق
 قاسىيەتى بويىنشا كوپ ۋارىانتى. بىز خالق اراسىنا ەڭ كوپ
 تاراعان بىر نەمەسە بىرنەشە ۋارىانتىن نەگىز ەتتىك. سونمەن
 بىرگە مۇمكىندىگىنشە ەڭ بايرىعى نۇسقاسىن اۋدى ولشەم
 ەتتىك. ال، بەتاشار مەن باتالار تومىنا دا وسى ۇردىستى
 ۇستاندىق، نەگىزىنەن حالقتىق سىپات العان تۇنىدىلاردى
 بەردىك. قالعان پىكىردى وقىرمان ۇز قولدارىنا العان سول
 ايتار دەپ وسى بويىنشا باسۇعا كەلىستىك.

شىنجياڭ خالق باسپاسى
 2008 - جىل، شىلدە

مازمۇنى

1.....	تۈلكە ولەڭ
30.....	كوش - قون ولەڭ
50.....	ملحاببات ولەڭ
289.....	قىز ولەڭ
303.....	جىگىت ولەڭ
307.....	وتىرىك ولەڭ
365.....	جاس ولەڭ
381.....	وزەن ولەڭ
384.....	ەگەر ولەڭ
412.....	باستاۋ ولەڭ
479.....	اڭ - قۇس ولەڭ
491.....	ارپىتەس ولەڭ
502.....	كورس ولەڭ
515.....	وكپە - ناز ولەڭ
519.....	اتا ولەڭ



تۈلك و لەك

ادردان ايت - ايت دەسە قاشار تۈلكى،
قولىنداى قۇلق بىە وسەر جىلقى.
ءۇبىرى قىسناقتىك كۈبەيسە ەكەن،
قاراكوك، كۈمس قۇيرىق مالدىك كوركى.

ايتايىن ايت دەگەندە ءتورت تۈلكى،
ايرىر كەش تۈيەدەن جىلقى مىقتى.
جىلقىنىك كۈشتىلىگى سول ەمەس پە،
ادامدى الپامساداي الپ ۇشتى.

ايتايىن ايت دەگەندە تەرسكەيدى،
قويلارىم تەرسكەيدى ورستەيدى.
قوي كەلدى مالىگدى ساۋ قالقاتايىم،
وتىرۋ بەكەر قاراپ كەلسپەيدى.

ايتامىن بىردەن ساناپ كوپ اتمىدى،
باسقا ەمەس ءمىنپ جۇرگەن ءوز اتمىدى.
جاسىنان جۇلدە بەرمەس جۇيرىك ەدى،
ايتامىن ولەك قىلىپ بوز اتمىدى.

ايداپ سالىدىم جىلقىمىدى وشاعانغا،
سالسام قۇرىق جەتپەيدى قاشاعانغا.





قالقام - اۋ جىلقىشىنى ەسكە الارسىڭ،
جاۋدىراپ ەكى كوزىڭ قوي ساۋعاندا.

الاسانى تاغى دا الاسانى،
الاسانى جايلىپ مال اسادى.
قىراتنان قىقۇلاپ سالسام انگە،
مالعا تولى جايلاۋعا جاراسادى.

اق سەرکە اي ءمۇبىزدى قوي باستايدى،
الشاغداپ قوي شىندە ويقاستايدى.
مال باعپ كەشكە تامان وراالعاندا،
السىستان ساۋلەتايىم كوز تاستايدى.

اساۋ سۇيرەپ اكەتتى كونهگمدى،
جەل ۇشىرىپ اكەتتى جەلەگمدى.
سىير تەۋىپ سىندىردى شەلەگمدى،
كۈندە ساۋىپ الۋشى ەم كەرەگمدى.

ات قايدا اق باقايداى شاپپاي جەلگەن،
وقىرعا جەم جەرىندە ءوزى كەلگەن.
تۈسكەندە تالاي رەت قىز قۇارعا،
وندىن اق باقايدىڭ قىزدار كورگەن.

اتىمنىڭ كەكىلىنە ۇكى تاقتىم،
بولسىن دەپ مالىم سەمىز تاۋعا باقتىم.
قالقانىڭ اۋىلىنا بارعانىمدا،
اتىمنىڭ باسىن تارتىپ جورعالاتتىم.





اۋىل كوركەم كورنەر جوتاداعى،
 جارسار تاققان ۇكى بوتاداعى.
 ۇرى مەنەن بورىدەن امان بولسىن،
 قوراداعى قويمىز وتارداعى.

اتمىدى ارقاندايمىن قازىق قاعىپ،
 ساقتايمىن ۇربىلاردان باعىپ - باعىپ.
 اتمىدى ارقانداۋلى ۇركىنتەرسىڭ،
 شاشىڭا سىلدىرلاتىپ شولپى تاغىپ.

اتىڭىز اۋناقشىدى شەمرشەك پە؟
 ەم دايىن بۇل اۋىلدا شەمرشەككە.
 اتىڭنىڭ شەمرشەگىن الپ بەرەر،
 جالنىساڭ اۋىلداغى كەلىنشەككە.

3

اتمىدى استىمداعى تاغالادىم،
 تاغالاپ وزەن سۋدى جاغالادىم.
 بولسىن دەپ جىلقىم امان ەيت پەن قۇستان،
 ۇيرىن قىسراقتىڭ ارالادىم.

اۋىلىم كوشىپ بارادى اق قاۋلانغا،
 جابىلى ارقى، تاي سەمىز كوپ ساۋعانغا.
 اينالسىقتاپ قاسىڭنان شعا المايمىن،
 اق بىلەكتى سىبانىپ قوي ساۋعاندا.

بازاردان الپ كەلگەن قىزىل گۈلشە،
 قامشىلاپ جىلان باۋىر ەدۈلدۈل ەمىشى.
 جەز تاڭداي، بۇلبۇل كومەي اقىن بولساڭ،
 شەيپىتى سىير قايدان سونى ەبىلىشى؟





بازاردان الپ كەلگەن اقشەم ءبوز بار،
شەندە اقشەم ءبوزدىڭ برعاي كەز بار.
كەم اقل سەن بىلمەسەڭ مەن ايتاين،
شەعپىتى سىر سۇدان دەگەن ءسوز بار.

بازاردان الپ كەلگەن قىزىل گۈلشە،
قامشىلاپ جىلان باۋىر ءدۈلدۈل ءمىنىشى.
كوسىلگەن كۈمەكەيىڭ اقن بولساڭ،
شەعپىتى قويلار قايدان سۈنى ءبىلىشى؟

بازاردان الپ كەلگەن اقشەم ءبوز بار،
شەندە اقشەم ءبوزدىڭ برعاي كەز بار.
قالقاتاي، سەن سۇراساڭ مەن ايتاين،
شەعپىتى قوي بەيىستەن دەگەن ءسوز بار.

بازاردان الپ كەلگەن قىزىل گۈلشە،
قامشىلاپ جىلان باۋىر ءدۈلدۈل ءمىنىشى.
الدىڭا اقن بولساڭ سالا ايتاين،
شەعپىتى جىلقى قايدان سۈنى ءبىلىشى؟

بازاردان الپ كەلگەن اقشەم ءبوز بار،
شەندە اقشەم ءبوزدىڭ برعاي كەز بار.
كەم اقل سەن بىلمەسەڭ مەن ايتاين،
شەعپىتى جىلقى جەلدەن دەگەن ءسوز بار.

بازاردان الپ كەلگەن قىزىل گۈلشە،
قامشىلاپ جىلان باۋىر ءدۈلدۈل ءمىنىشى.
جەز تاڭداي، كۈمىس كۈمەي اقن بولساڭ،
شەعپىتى ەشكى قايدان سۈنى ءبىلىشى!





بازاردان الپ كەلگەن اقشەم ءبوز بار ،
شەندە اقشەم ءبوزدىڭ بەرەي كەز بار .
قالقاتاي سەن بىلمەسەڭ مەن ايتايمىن ،
شەپپەتى ەشكى تاستان دەگەن ءسوز بار .

بازاردان الپ كەلگەن اقشەم ءبوز بار ،
شەندە اقشەم ءبوزدىڭ بەرەي كەز بار .
كەم اقل سەن بىلمەسەڭ مەن ايتايمىن ،
شەپپەتى تۇيە سوردان دەگەن ءسوز بار .

بارعاندا سارجايلانغا كوتەرەم قوي ،
تۇبىندە مال بولمايدى جوتەلگەن قوي .
بار بولسا اۋىلىڭدا وسىنداي قوي ،
قالقاتاي ، جىناپ الپ تويىغا سوي .

5

باستاعان مىڭ جىلقىنى قايقاڭ بىيە ،
كوتەرگەن اۋىر جۇكتى اتان تۇيە .
كەتكەندە اۋىلىڭ الس قىماس قالقام ،
تۇيەمدى كوشكەن سايىن سەن جەتەلە .

باسنان قوي سۋاردىم ءمولدىر بۇلاق ،
ماڭىرار ەنەسى ولسە جەتم لاق .
جۇمباعىن مال ولەڭنىڭ ايتسام بەردەن ،
شەشمىن تابۋ سىزگە قىنىنراق .

بوز اتم جاس كۈنىندە قارا كوك - تى ،
قارا كوك جىلقى شەندە بولار تەكتى .
ايتا بەر بوز اتىڭدى ءبىر - ءبىر باستان ،
ولەڭشى جان ەكەنسەڭ سوزگە ەپتى .





بوز اتتىڭ بويداي تالاي بوي دەنەسى،
ادامنىڭ قولقا، جۈرەك جان دەنەسى.
بوز اتتىڭ بار مۇشەسەن ولەڭ قىلسام،
شەقىيەسىن ارپىتەستىڭ سوندا ەسى.

بوز اتتىڭ بويداي تالاي بەلدەمەسى،
قولقا، جۈرەك ادامنىڭ جان دەنەسى.
بوز اتتىڭ بار مۇشەسەن ولەڭ قىلسام،
قوزادى شەن اقنىنىڭ دەلەبەسى.

بوز اتتىڭ بويداي تالاي باسنىدايسىڭ،
ەملىدىڭ ورقاش - ورقاش تاسنىدايسىڭ.
كەز بولغان قىۋادا قوس ارپىتەس،
قارا ولەڭگە كەلگەندە تاسقىنىدايسىڭ.

بوز اتتىڭ سەكىلدىسىڭ ارقاسىندا،
سىرىڭ بار قاتپارلانغان قۇز تاسنىدا.
كەلگەندە قارا ولەڭگە دەس بەرمەيسىڭ،
قىيانىڭ قۇزەن ۇشپاس جارتاسنىدا.

بوز اتتىڭ بويداي تالاي جالىنىدايسىڭ،
ەشكىمەن ولەڭ سۇراپ جالىنىبايسىڭ.
كەز بولغان قىۋادا قوس ارپىتەس،
ولەڭ سوزگە كەلگەندە ارىنىدايسىڭ.

بوز اتتىڭ بويداي تالاي قۇيرەسىڭ،
سايرامان سىلارنىڭ بۇلبۇلىسىڭ.
كەز بولغان قىۋادا قوس ارپىتەس،
ولەڭنىڭ شالدىقپايتىن ەدۇلدۇلىسىڭ.





بوز اتتىڭ بويداى تالاي تىلىنىدەيسىڭ،
قىرمىزى قىزىل گۈلدەي كۈلىمدەيسىڭ.
قورىمنان اڭدىپ باسقان قارا كەردەي،
قارا ولەڭگە كەلگەندە سۈرىنبەيسىڭ.

بوز اتتىڭ بويداى تالاي بوغىندايسىڭ،
كەلىنشەكتىڭ تانا - مونشاق شوغىندايسىڭ.
ارپىتەس ۋە تىلىڭ شەشەن، ۋە سوزىڭ وتكىر،
مىرىشتىڭ دالەپ اتقان وغىندايسىڭ.

بوز اتتىڭ بويداى تالاي جويندايسىڭ،
جاپلاۋدىڭ جاڭا اشلىغان گۈلىنىدەيسىڭ.
كەز بولغان قىۋادا قىماس قالقا،
ەلجىرەتىپ جۈرەكتى كۈلىمدەيسىڭ.

بوز اتتىڭ بويداى تالاي ساۋىرىسىڭ،
ساۋىرىغا جاراماسىڭ جاۋىرىسىڭ.
كوز الماي ساعان قاراپ وتىرعانىم،
قۇربىنىڭ ۋە وزىڭ تەڭدەس ۋە تاۋىرىسىڭ.

بوز اتتىڭ بويداى تالاي تۇياعىسىڭ،
جايقالغان سازداۋىنتىڭ قىياعىسىڭ.
شىن كوڭىل، شىن پەيلىم اۋدى وزىڭ،
سوزىڭدە ۋە ادالى تۇرامىسىڭ؟

بوز اتتىڭ بويداى تالاي قۇلاعىسىڭ،
جاپلاۋدىڭ قاۋلاپ وسكەن قۇراعىسىڭ.
انىشەيىن ايتا سالغان ۋە سوز بولماسىن،
اۋەلى ۋە وزىڭ سەرتتە تۇرامىسىڭ؟





بوز اتتىڭ بۇلاڭدايسىڭ قۇيرىغىنداي،
كىم كۈنبەس جاراتقانىڭ بۇيرىغىنا - اي.
قالاساڭ ۋىلىپ الا جۈنەلەر ەم،
التايدىڭ اقيقتى قىرانىنداي.

بوز اتتىڭ بويداى تالاي تاڭدايسىڭ،
كىم بىلەدى بار ەكەن قانداى ۋىسىڭ؟
قىرانداى مەنى ۋىلىپ جۈنەلەتمىن،
باسقا قىزدان باتىرىم قورقامىسىڭ؟

بوز اتتىڭ تالاي ماڭدايسىڭ،
سۇلۇدىڭ كىم سۇيمەيدى تاڭداۋلىسىن.
اڭدىپ باس ايعىڭدى دەگەن قايدا،
كىم بىلە بار ەكەنن قانداى ۋىستىڭ؟

بوز اتتىڭ بويداى تالاي تىسىندەيسىڭ،
ارپىتەس مەنى نەگە تۇسىنبەيسىڭ.
قالتىراپ قۇسىرىلماي جاقىن وتىر،
جىلىنىساڭ قىزۇما ۋىسىنبەيسىڭ.

بوز اتتىڭ بويداى تالاي كوزىندەيسىڭ،
اقشاعى ساۋداگەردىڭ بوزىندەيسىڭ.
شىن كوڭىل، شىن پەيلىڭ مەندە بولسا،
ارپىتەس نە سەبەپتى كورنىنبەيسىڭ؟

بوز اتتىڭ بويداى تالاي تاناۋىسىڭ،
جىگىتتىڭ كوردىم مەن دە تاڭداۋلىسىن.
ۋىسىنسام جۈرەگىمدى قولما الپ،
قۇانىشتان وت بولپ جانبايمىسىڭ.

